

## Info

### Liebe Leserinnen und Leser

In Niedersachsen gibt es rund 100 Freiwilligenagenturen, -zentren und Koordinierungsstellen für das Ehrenamt. Die Mitarbeitenden in den Einrichtungen beraten und vermitteln Freiwillige in ein Ehrenamt vor Ort. Sie entwickeln gemeinsam mit den Ehrenamtlichen neue Projekte, beteiligen sich an Netzwerken und setzen sich für die Anerkennung des freiwilligen Engagements ein.

Deutsch

العربية

English

Français

فارسی

## Deutsch

### Freiwillig engagiert und integriert

Wir suchen geflüchtete Menschen und Migranten, die sich freiwillig engagieren möchten. Es ist egal woher du kommst, wie alt du bist und wie gut du schon deutsch sprichst.

#### Was ist freiwilliges Engagement?

- Du möchtest etwas Gutes tun oder einfach helfen.
- Du bekommst für diese Tätigkeit kein Geld.
- Du engagierst dich, weil es Dir Freude bereitet.

#### Freiwillige können viele Dinge machen, zum Beispiel:

- mit Kindern spielen
- bei Sportveranstaltungen/Festen unterstützen
- mit Hunden spazieren gehen
- im Senioren-Café helfen
- für jemanden einkaufen gehen und vieles mehr

#### Was hast du davon?

- Du lernst neue Menschen kennen.
- Du kannst deine Deutschkenntnisse verbessern.
- Du kannst dich mit deinen Ideen und Wünschen in die Gesellschaft einbringen.
- Du bekommst eine Bescheinigung über dein Ehrenamt.
- Du kannst deinen Dank ausdrücken und der deutschen Gesellschaft etwas zurückgeben.

## Kontakt

Du kannst selbst bestimmen, was du machen möchtest, wie oft und wann. In Niedersachsen gibt es in fast jeder Stadt oder Gemeinde Menschen, die helfen eine passende Tätigkeit zu finden. Bei dir vor Ort kannst du dich an folgende Einrichtung wenden:

In your town, you can ask at the following organisation:

Près de chez toi, tu peux prendre contact avec l'établissement suivant :

تو در منطقه خودت می توانی به این سازمان مراجعه کنی:

يمكنك في مكان سكنك التوجه إلى المرافق التالية:

### LAGFA Niedersachsen

Landesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen und Koordinierungsstellen für das Ehrenamt in Niedersachsen e.V.

Werkhof Hannover Nordstadt  
Schaufelder Str. 11  
30167 Hannover

Tel.: 0511-969 22 949  
E-Mail: [post@lagfa-niedersachsen.de](mailto:post@lagfa-niedersachsen.de)  
[www.lagfa-niedersachsen.de](http://www.lagfa-niedersachsen.de)

Gefördert durch:



Niedersächsisches Ministerium  
für Soziales, Gesundheit  
und Gleichstellung

LAGFA  
Niedersachsen e.V.

Deutsch

العربية English

Français فارسی



Freiwillig engagiert  
und integriert

LAGFA Niedersachsen

Landesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen und Koordinierungsstellen für das Ehrenamt in Niedersachsen e.V.

# العربية (Arabic)

## الالتزام والاندماج التطوعي

نحن نبحث عن لاجئين ومهاجرين، يودون المشاركة بالعمل الاجتماعي بصفة تطوعية. ليس من المهم هنا من أين أنت، أو كم عمرك أو إن كنت تجيد اللغة الألمانية أم لا.

### ما هو الالتزام التطوعي؟

- أنت تود أن تقوم بعمل خيري أو بمجرد تقديم المساعدة.
- لن تحصل على نقود مقابل هذا العمل،
- بل ستلتزم بالعمل الاجتماعي لأن ذلك يعود بالسعادة عليك.

### بإمكان المتطوعين القيام بأمر كثيرة، ومن هذه مثلا:

- اللعب مع الأطفال
- تقديم المساعدة في الفعاليات الرياضية/الاحتفالات
- الخروج للتمشي مع الكلاب
- المساعدة وإعداد الحلوى في مقهى المسنين
- قضاء المشتريات لشخص ما وغير ذلك الكثير

### ما هي فائدتك من ذلك؟

- ستتعرف على أناس جدد.
- سيساعدك ذلك في تحسين قدراتك في اللغة الألمانية.
- سيوفر لك ذلك فرصة الإسهام بإفكارك وأمانياتك وتقديمها للمجتمع.
- ستحصل على شهادة بشأن عملك الفخري.
- سيمنحك ذلك الفرصة في التعبير عن امتنانك للمجتمع الألماني ورد شيء من الجميل له.

بإمكانك أنت بنفسك أن تتخذ القرار بشأن ما تود القيام به. تجد في كل بلدية من بلديات ولاية ساكسونيا السفلى تقريبا أناسا سيساعدونك في العثور على العمل المناسب لك.

# فارسی (Farsi)

## همکاری داوطلبانه و اینتگرسیون (همزیستی)

ما به دنبال پناهجویان و مهاجرانی هستیم که داوطلبانه فعالیت و کار کنند. ملیت و سن و سطح زبان تو برای ما ملاک نمی باشد.

### فعالیت داوطلبانه چیست؟

- کاری خوب و مثبت انجام می دهی و به دیگران هم کمک می کنی.
- کاری که برای آن پولی دریافت نمی کنی.
- همکاری می کنی و از کار لذت میبری.

### افراد داوطلب کار می توانند کارهای مختلفی انجام دهند، مانند:

- بازی با بچه ها و سرگرم کردن آنها
- همکاری در جشن ها و برنامه های ورزشی
- با سگ ها قدم زدن
- در کافه بازنشستگان کمک کردن و شیرینی پختن در آنجا
- خرید کردن برای دیگران و کاری های دیگر

### منفعت این کار برای تو چیست؟

- با افراد جدید آشنا می شوی
- زبان آلمانی را یاد می گیری
- می توانی نظرات و افکار جدید خود را در اجتماع گسترش دهی
- گواهینامه کار داوطلبانه دریافت می کنی
- می توانی دین خود را به آلمان با اینکار ادا کنی.

انتخاب نوع کار با خودت است. در ایالت نیدرزاکسن در ناحیه اقرادی هستند که به تو برای یافتن کار مناسب کمک کنند.

# English

## Volunteer and be involved

We are looking for refugees and migrants who would like to take on voluntary work.

It doesn't matter where you come from, how old you are or how well you speak German.

### What is voluntary work?

- You want to do something good or just help someone.
- You are not paid for what you do.
- You get involved because you enjoy it.

### Volunteers can do lots of things, such as:

- playing with children
- helping at sports occasions/other events
- taking dogs for walks
- baking or helping in a café for the elderly
- grocery shopping for someone – and lots more

### What do you get out of it?

- You meet new people.
- You can improve your German language skills.
- You can contribute your ideas and express your aspirations.
- You obtain a certificate for your voluntary work.
- You can demonstrate your gratitude and give something back to the German society.

You can decide yourself what you want to do. There are people in almost every district in Lower Saxony who will help you to find a task that suits you.

# Français

## S'engager et s'intégrer par le bénévolat

Nous recherchons des réfugiés et des migrants qui souhaiteraient s'engager bénévolement.

Ton pays d'origine, ton âge et ton niveau d'allemand n'ont aucune importance.

### Qu'est-ce que le bénévolat ?

- Tu aimerais faire une bonne action ou tout simplement aider.
- Tu n'es pas rémunéré pour ton travail.
- Tu t'engages, car cela te plaît.

### Les bénévoles peuvent agir de multiples façons, par exemple :

- jouer avec des enfants
- apporter leur aide lors d'événements sportifs/de fêtes
- aller promener des chiens
- aider ou faire des gâteaux au café des séniors
- aller faire des courses pour quelqu'un, et bien plus encore

### Qu'est-ce que cela t'apporte ?

- Tu fais la connaissance de nouvelles personnes.
- Tu peux améliorer ton allemand.
- Tu peux apporter tes idées et tes souhaits à la société.
- Tu reçois un certificat attestant de ton action bénévole.
- Tu peux exprimer ta gratitude et faire quelque chose en retour pour la société allemande.

Tu peux choisir toi-même ce que tu aimerais faire. En Basse-Saxe, il y a dans presque chaque commune des personnes qui t'aideront à trouver une activité adaptée.